

## RIEGOS

## SINDICATO RIEGOS OMPRIO Y VALFARTA

## JUNTA DE GOBIERNO AÑO 2.005

Presidente Comunidad	D. Ramón Berdala Montull
Presidente Junta Gobierno:	D. Alvaro Mariñosa Delgado
Vicepresidente	D. Blas Ferrer Arasanz
Tesorero	D. Oscar Buil Carrera
Secretario	D. Enrique Pera Mazas
Vocales	D. Andres Ríos Puyal
	D. J. Luis Zapater García
	D. J. Hernando Gillen Mur
	D. Antonio Citoler Fornies
	D. Fernando Sagarra
Presidente Jurado Riegos	D. Fernando Sagarra
Secretaria	D <sup>a</sup> Elena Ruano
Guardia	D. Custodio Guillén



**Hidrantes del pantano  
de la Sece**

Habiendo dado nuestro más sincero apoyo y confianza a todos estos hombres que la mayoría de ellos con su tiempo y dedicación llevan tan difícil y buena gestión y a todos los que les precedieron cambiaremos a otras anécdotas que a pesar de oír las mucho, a veces cuesta interpretar, algunas de ellas son las siguientes:  
**Toma:** No es un toma de dar sino una toma de entrada de agua en las acequias principales.  
**Boquera:** Nos referimos a la Boca de entrada del agua procedente del río a la acequia.  
**Brazal:** rasilla, acequia son las conducciones a cielo abierto, o con tubos de hormigón o de plástico que llevan el agua hasta el mismo campo, es lo que mas abunda y en las de cielo abierto sale mucha hierba que antes se limpiaba con la jada el barro y la hierba con la segadera, el dallón o el falzón y ahora con excavadora o también pidiendo un permiso de Extensión Agraria puedes apretar un misto y ¡Hala! brazal limpio.  
**Canal:** En 1.914 se llamó Acequia de Zaidín a lo que hoy conocemos como el Canal de Zaidín. Es una derivación del gran canal de Aragón y Cataluña procedente del Pantano de Barasona.

David

### !!! ÚLTIMA HORA!!!! COMIENZA UN NUEVO CURSO DE ADULTOS:

Un año más la Biblioteca y Centro de Adultos de Binaced-Valcarca abre sus puertas con el propósito de acercar la cultura, la literatura y el entretenimiento a los vecinos de la localidad. Para ello se han programado una serie de cursos que se esperan sean del agrado de todos los interesados:

- Informática; nivel de iniciación y consolidación.
- Iniciación al Inglés.
- Iniciación al Francés.
- Cultura, tradiciones, gastronomía y arte aragonés.
- Técnicas para la activación de la memoria.
- Español para extranjeros/ Alfabetización.
- Teórica del permiso de conducir.

Seguro que alguno de ellos es de tu interés, no lo dudes y sube a la Biblioteca para informarte. Descubrirás que el aprendizaje no está reñido con la edad y que existen otras formas de divertirse.

La Biblioteca-Centro de Adultos presenta este

año otra novedad y son sus nuevos horarios; el Centro de Binaced permanecerá abierto los lunes, miércoles y jueves de 15:30 a 22:00 horas; mientras, el Centro de Valcarca abrirá los martes de 15:30 a 22:00 horas y los viernes de 15:30 a 19:30 horas.

Si a todo esto sumamos el programa de ayuda a niños en condiciones especiales del colegio de Binaced para poder realizar sus deberes durante una hora de 19:00 a 20:00 los lunes, miércoles y jueves; el programa de actividades queda bastante completo. (Para la actividad de repaso, chavales en edad escolar, ponerse en contacto con la directora del centro escolar).

Para cualquier información e inscripción dirigirse a la Biblioteca, los cursos están comenzando no te lo pienses y apúntate.

**Rubén Hernando Lorente.**

“Al leer una historia, ingresamos en un mundo mágico de experiencias, de inquietudes, por qué no, de interrogantes”.

## EL AJO SUS PROPIEDADES CURATIVAS

El ajo ya se utilizaba como alimento y como planta medicinal en tiempos de los sumerios (cuarto milenio a. J.C.) Se dice que el rendimiento y la salud de varios centenares de miles de esclavos, que trabajaban en la edificación de las pirámides estaba asegurado gracias al consumo de ajo.

En España se cultivan diferentes variedades; unas dedicadas a la producción de ajos verdes, de clase excelente y otras a la producción de ajos secos. Los principales puntos de producción son las Islas Canarias, Cataluña, Andalucía, Valencia, Castellón, Alicante, La Rioja, y en menor escala Madrid, Extremadura, Zamora, Aragón y Galicia. Sus cualidades terapéuticas son conocidas desde la más remota antigüedad, en la que se utilizaba el ajo contra las enfermedades bacterianas por sus propiedades antibióticas, también disminuye la tensión arterial y el colesterol. En la Galicia rural, mucha gente lleva consigo una cabeza de ajos como símbolo protector contra el "meigallo" (mal de ojo).

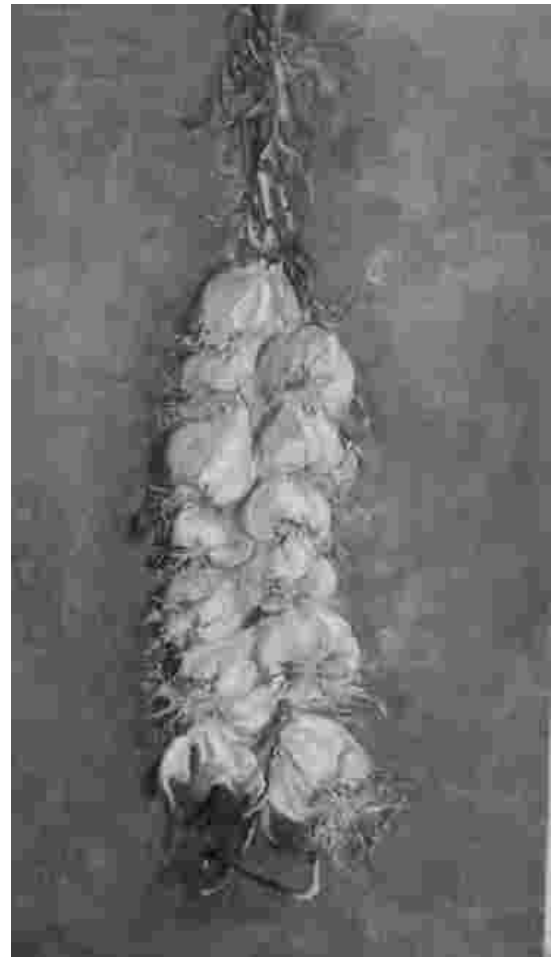
Entre las variedades del ajo común, la más frecuente y preferida es la que tiene las membranas blancas que envuelven la cabeza. Se cultivan también, sin embargo otras dos: la que tiene, membranas de color de rosa, y otra de cabeza grande, con dientes cortos, gruesos de color rojo violáceo.

El olor intenso del ajo hace que muchas personas, desistan de su consumo, no obstante hoy en día hay una serie de preparados farmacéuticos, que se presentan en forma de cápsulas ó de pastillas, fáciles de tomar y de digerir. La dosis recomendada es de dos a tres dientes de ajo diario.

### Jarabe contra la tos y la bronquitis

2 ajos grandes (aprox. 100gr)  
200 gr. de azúcar  
300 ml de agua

Rallar los dientes de ajo ó triturarlos y hervirlos junto con el agua y el azúcar, durante tres minutos. Todavía caliente y sin filtrar, se vierte el jarabe en un recipiente de cristal se cierra y se guarda en el frigorífico. Tomar tres veces al día, una cucharada sopera de jarabe diluido con té o con café.



ESPERANZA.

## VEINTICINCO ANIVERSARIO



**16 de Octubre de 1982**

**" Después de 25 años,  
siguen igual  
de...ENAMORADOS"**

**¡MUCHAS  
FELICIDADES  
Y QUE CUMPLAÍS  
MUCHISIMOS MÁS**

anónimo

## MI PRIMER VIAJE A BINACED

Hace mucho tiempo que me rondaba la idea de compartir mis recuerdos e impresiones de mi primer encuentro con Binaced. Corría el mayo del año 1967. Era mi primer viaje a España y mi primer encuentro con la familia de mi marido. El camino hasta este encuentro fue largo en tiempo y distancia. Durante muchos años, con

Joaquín Purroy Compte, Irene Barceló Soshnikova, Pilar Purroy Barceló y Joaquina Citoler Herbera.



frecuencia escuchaba relatos sobre la familia binacetense de mi marido.

Por fin pudimos realizar el viaje a España. Subimos al tren en Moscú, cruzamos media Europa (Polonia, Alemania, Bélgica) hasta París. Allí cambiamos de tren y nos bajamos en Pamiers (Francia),

donde nos esperaban la familia de nuestra tía Pairón, encuentro organizado por nuestra familia de Binaced. Nos recibieron y nos trataron como si fuéramos sus familiares más próximos. Nos ayudaron a llegar hasta la frontera española en Puigcerdá, donde cogimos un taxi.

En el camino hasta el pueblo nos paró, en el control rutinario, la Guardia Civil. Era difícil determinar quién estaba más nervioso, nosotros o ellos. De oídas conocíamos la forma de actuar de la Guardia Civil de Franco. Los agentes se quedaron muy sorprendidos al ver nuestros pasaportes rojos con el escudo de la URSS. Jamás se imaginaban encontrarse en este puesto de control remoto con unos turistas provenientes de aquel país. Nos trataron con corrección y nos desearon buen viaje.

Entrábamos en el pueblo ya pasada la media noche. Al primer chaval que encontramos le preguntamos por la casa Purroy. Como llegamos sin avisar el día de nuestra llegada, la sorpresa y la emoción fueron mayúsculas.

Desde aquella noche ha pasado mucho tiempo, pero aún hoy, al recordarlo, no puedo evitar que se me escape alguna lágrima. En aquellos años prácticamente nadie en el pueblo

tenía teléfono. Pero no hizo falta. La casa empezó a llenarse de familiares, vecinos y amigos, y cuando saludaban casi todos decían que eran familiares. "Que familia tan larga"- pensé yo. Se notaba mucha emoción en el ambiente. Todos querían demostrarnos su cariño. ¡Esto es inolvidable!

La abuela Joaquina, sentada en silencio, no apartaba la vista de nosotros. Su mirada expresaba una enorme felicidad.

Nuestra estancia duró más de un mes. Toda la familia se volcó con nosotros. Si un día comíamos en casa de tía Conchita, al otro, cenábamos en casa de tía Primi o tía Sole. También fuimos invitados a las casas de nuestros primos. Total, que salíamos de un banquete y entrábamos en otro, porque aquello no eran simples comidas o cenas, sino que unos reales banquetes. También los amigos de mi suegro, al que no llegue a conocer, ya que murió en la guerra (Segunda Guerra Mundial), demostraron mucha atención y cariño e invitaban a sus casas. Daba la impresión de que todo el pueblo quería complacernos. A mí me impresionó mucho el cariño y las atenciones hacia nosotros.

Los años pasan, pero el recuerdo se queda y tengo un recuerdo muy grato de aquellos días. De aquel viaje saqué una conclusión sobre la gente de Binaced, gente del campo. Todo el pueblo me parecía como si fuese una gran familia, donde se saludaban mil veces durante el día, donde tenían abiertas las puertas de sus casas, donde te ofrecían lo mejor. Me impresionaron las mujeres, muy trabajadoras y cuidadoras de sus hijos y de su familia. Los domingos se arreglaban mucho, se vestían de fiesta y ¡eran muy guapas! ¿Quién podría decir que eran "mujeres de pueblo"? ¡Y siguen siendo así!

Ha pasado mucho tiempo, pero creo que Binaced sigue siendo una gran familia.

Irene Barceló Soshnikova

Conchin Purroy Citoler, Conchita y Ana Ferris Purroy, Joaquín Ferris Sanz, Joaquín Ferris Purroy, Joaquina Citoler Herbera y Pilar Purroy Barceló



### Quintos del 77, llegamos con la libertad.

El año 1977 fue un año muy importante en la vida de los españoles, fue uno de los años cruciales de la transición, comenzaban a saborear la libertad... Se celebraron las primeras elecciones legislativas en nuestro país. Todos los partidos apostaron fuerte en la campaña electoral. Finalmente UCD, encabezado por Adolfo Suárez ganó con el 34,6% lo que le dio la mayoría relativa. La auténtica sorpresa de los comicios fue el PSOE, al obtener el 29,3 % de los votos. El PCE fue la tercera fuerza en el Gobierno. La opción de la derecha, Alianza Popular, sólo consiguió convencer al 8,3% de los votantes. En el ámbito político se legalizó el Partido Comunista y se declaró el CESID como el único servicio español de inteligencia. La Pasionaria regresó a España tras años en el exilio el mismo día que D. Juan Carlos renunciaba a sus derechos históricos a la Corona. Mientras unos cuantos llorábamos a pleno pulmón, nuestros padres nos mecían mientras el Atlético de Madrid ganaba la liga con un punto de diferencia sobre el Barça; la Copa del Rey se la llevó el Betis en el Vicente Calderón. Se estrenó "La Guerra de las Galaxias: Una nueva esperanza", iniciándose la saga y lo que más tarde se convertirá en un fenómeno que 30 años después aun perdura. Haciendo halago de las libertades que se comenzaban a estrenar, se derogaron la censura cinematográfica y la de prensa. En el único canal que tenían nuestras televisiones se estrenaron series míticas como "El Planeta de los Simios", "Hombre rico, hombre pobre" o "Starsky y Hutch"; apareció en las pantallas el programa "625 líneas" presentado por Paca Gabaldón, más conocida como Mary Francis. Aunque en la mayoría de los hogares, la radio seguía siendo la compañera fiel. Muchos se despertaban y desayunaban con la "Saga de los Porretas", escuchando las batallas entre el abuelo Segis y su nuera, Candelaria. También en las ondas se escuchaban los éxitos del momento. En el 77 triunfó Rafaela Carrá con su "Fiesta", Miguel Bosé con "Linda" y Enrique y Ana se convertían en los ídolos de los pequeños de la casa, al igual que la muñeca Nancy que ganó el Aro de Oro al mejor juguete

para niñas. Apareció el semanario "El Jueves" y aunque empezaban a hacer gala de las libertades que se podían disfrutar en el país, todavía se procesó a Juan Luis Cebrián por un delito de propaganda de anticonceptivos y dos ediciones de Diario 16 se secuestraron a instancia de D. Manuel Fraga Iribarne. Aun así en las estanterías de los quioscos se podían encontrar por primera vez, decenas de publicaciones con desnudos en sus páginas. El anuncio de la Navidad de Freixenet lo protagonizó Lissa Minelli. Por lo que hace a la moda, triunfaban las cazadoras estilo Starsky y Hutch. La revolución al mercado automovilístico llegó de la mano del Citroen CX, por su excelente nivel de acabados y las formas enormes de su carrocería. SEAT presentó el 128, un coche mediano con las prestaciones de un deportivo. La Srta. Pepis lanzó su juego de bisutería y ya podíamos empezar a comprar los juegos de bolsillo Geyper. Nuestros mayores empezaban a coleccionar el álbum de cromos de Mazinger Z y con los pastelitos de Panrico te regalaban las pegatinas de "El Corsario Negro" Un décimo de lotería para el Sorteo de El Niño, valía 500 pts; el periódico 15; una barra de pan, unas 15 pts también; las uvas de Nochevieja, 105 pts; unos tejanos, 3.600; un piso con aparcamiento, cocina completa, 2 baños, parquet y calefacción se encontraba desde 2.500.000 dando una entrada de 400.000 y metiéndose en una hipoteca a 17 años. Perdimos celebridades, sobre todo del mundo de la canción, nos dejó Elvis, Antonio Machín, Groucho Marx y Charles Chaplin. Quintos del 77 son Raúl González, Shakira y Orlando Bloom. Quintos/as ahora lo escribiríamos Kint@s en una ortografía poco ortodoxa. Sea como sea, hace 30 años tuvimos la suerte de nacer en un año memorable, además de por los acontecimientos acaecidos, el 77 fue un año de una gran cosecha. Nacimos nosotros, divertidos, responsables, con ganas de poner en práctica las libertades que nuestros padres tuvieron prohibidas.

Felicidades y enhorabuena quint@s. Añada como la nuestra ya no se ha repetido. B.A.



Javier Sorinas, Juan Carlos Gistau, Diego Baringo, Daniel Truco, Carlos Citoler, José Ramón Pedroso, Marcos Barranco, David Sarvisé, Silvia Sorinas, Sara Monfort, Elsa Aguilera, Cristina Pedroso, Sonia Visar, Eduardo Serrat, Susana Aso, Luis Martinez, Silvia Citoler, Maria Pilar Barrau, Marta Penella, Bea Arregui, Elisa Sorinas, Cristina Pequerul, Silvia Gasquet.

## EL BRANQUIL

Comienzo el relato de mis recuerdos, sentado en el BRANQUIL de mi casa (perdón por la pequeña rñentirijilla No tenemos BRANQUIL en nuestra casa. Nos sentamos en esas sillas de plástico como las que existen en las terrazas de los bares). Bueno, pues como iba diciendo sentado en el BRANQUIL -léase silla de plástico- me hago el propósito de escribir mis recuerdos de aquellos años maravillosos, en que careciendo, de muchas cosas, nadie se iba ala cama sin haber hecho, al menos, tres comidas mas o menos abundantes al día. No se llegaba a pasar hambre porque siempre había algo que comer

A la llegada del verano, en algunas casas, todavía quedaba un poco de manteca de cerdo de la matacía del invierno anterior. En esos casos, la merienda de los zagales estaba solventada; se untaba una tajada de pan de los de moño con algo de la manteca -no mucha- a la que se espolvoreaba un poco de azúcar, un poquito de azúcar un poquitín de azúcar (en aquellos años el azúcar solía comprarse en cantidades de 1/4 de Kilo o en las casas mas pudientes llegaban al 1/2 Kilo e incluso al Kilo, que también había ricos). Cuando se acababa la manteca, era sustituida por un chorrito de vino al que también se le echaba algo de azúcar y, cuando ni vino había, era el agua lo que mojaba el pan al que, desde luego, se le añadía, o casi, azúcar. ¡Pero algo se merendaba!

Puede ser que me equivoque pero, creo que la primera máquina de trillar fue la de, Casa Sanz y casi pisándole los, talones llegó la de Casa Boteller, de un solo dueño o de una reunión de copropietarios. También, en algunas eras se terminaba la trilla con una aventadora como la que tenían en casa de Pavía que, las primeras, generaban el aire necesario para separar la paja del grano y los movimientos de las planchas móviles a donde caían estos, a base de una palanca movida a brazo a través de una rueda.

Posteriormente se les adaptó un motor eléctrico que evitaba el esfuerzo físico y la tragada de polvo y paja. Ya se sabe que donde no había estos ingenios mecánicos, trillar era una cosa divertida e incluso alegre; se cantaban jotas mientras se desparramaban los fajos de la cosecha en la era, también, mientras subidos a los trillos de pedernal, o los más modernos de cuchillas metálicas y ambos, tirados generalmente por un par de caballerías giraban y giraban en círculo sobre la mies que previamente había sido pisada con un rodillo. ¿Se pasaba primero el rodillo o iba primero el trillo? Pero ... pero ... luego llegaba el momento en que se debía separar el grano de la paja a base de aventar, lanzando a lo alto el resultado de toda la faena anterior, aprovechando las

corrientes de aire o esperando que estas se produjeran en las ansiadas marinadas que solían llegar a partir de la media tarde, y en mis recuerdos, las señoras, guapísimas, con un pañuelo cubriéndoles la cabeza, y que en todo el día no habían



aparecido por las eras, revoloteaban, escoba en mano, - no la escoba habitual de casa, sino confeccionada con ramas de no se qué -, al lado de los hombres que aventaban y cernían la cosecha, antes de introducirla en los sacos para llevarla a casa. Ahora no, a estas horas de la tarde ya no se cantaba, el día había sido muy duro y aunque el resultado del esfuerzo estaba ya al alcance del bolsillo, no se tenía el ánimo muy jacarandoso que digamos, como para seguir cantando.

Llas señoras, todas ellas, lo mejor del universo en femenino, las de BINACED las nacidas, y también las residentes en él, incluso las que se encuentran de paso, todas ellas merecían y merecen el inequívoco criterio que circulaba y circula por todas partes de que las mujeres de este pueblo eran y son las más bonitas. AMEN.

Pablo.